

## СОДЕРЖАНИЕ

Шептухина Е.М. Обращение главного редактора ..... 6

### РАЗВИТИЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА

Прохватилова О.А., Синицына Л.В. О специфике ритмической организации современной дикторской речи (на материале речи ведущих новостных телепрограмм) ..... 7  
Чернявская Е.С. Интонационно-звуковые характеристики рекламного произносительного стиля ..... 14  
Коннова М.Н. Языковая темпоральность в диахронии: корпусный аспект ..... 24  
Григорьева Т.В. Метафорическая оппозиция *верх – низ* как способ языковой интерпретации действительности ..... 33

### МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ И СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ ЯЗЫКОВ

Шамне Н.Л., Янина В.В. Метафорическое моделирование непространственных сфер в современном английском языке ..... 39  
Королькова С.А. Рефлексия и перевод ..... 46  
Жучкова И.И. Тезаурусное моделирование терминологического поля предметной области «Text Linguistics» ..... 53  
Жилюк С.А. Экзогенное словообразование как особая система словообразования в немецком языке ..... 60

### МАТЕРИАЛЫ И СООБЩЕНИЯ

Горюнова Ю.Н. Специфика реализации категории соотношенности в современном немецком языке ..... 70  
Яковенко Л.А. Динамика стилистически маркированной глагольной лексики в форме инфинитива в русской литературной критике середины и второй половины XIX века ..... 76  
Шарипова Р.Р. Композиционно-речевая организация текста регламента как регулирующего документа ... 82  
Попова Л.Г., Тарасова Е.Б. Прагматика воспроизведения совета (на материале художественных текстов на немецком языке) ..... 90  
Гукосьянц О.Ю. Механизмы самопрезентации мужчин в англоязычной компьютерно-опосредованной коммуникации ..... 95  
Столбова С.В. Осмеяние претенциозности во французских и русских анекдотах ..... 103

### ДИСКУССИИ

Хромов С.С. Семантическая сущность интонации .... 108  
Петрова Н.В. Полигенетическая интертекстуальность ..... 119  
Сейранян М.Ю. Конфликтная личность как участник конфликтного дискурса ..... 125

## КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЯ

Косова М.В., Кушнерук С.П. Проблемы описания интегральной развивающейся терминосистемы (предметная область «управление документами») (Рец. на кн.: Управление документами : Термины и определения. Словарь [Текст] / М. В. Ларин [и др.]. – М. : ВНИИДАД, 2013. – 120 с.) ..... 130  
Петрова А.А. Урок как интеракция: мультимодальный и дидактический аспекты (Рец. на кн.: Unterricht ist Interaktion! Analysen zur *De-facto*-Didaktik [Text] : [Sammelband] / R. Schmitt (Hrsg.) ; Hrsg. vom Institut für deutsche Sprache. – Mannheim : Amades Verl., 2011. – 240 S. – (Arbeitspapiere und Materialien zur deutschen Sprache ; Bd. 41)) ..... 136

## CONTENTS

Sheptukhina E.M. Editor's Foreword ..... 6

### EVOLUTION AND FUNCTIONING OF THE RUSSIAN LANGUAGE

Prokhvatilova O.A., Sinitsyna L.V. On the Specificity of Rhythmical Organization of Modern News Reader's Speech (on the Material of TV News Programs) ..... 7  
Chernyavskaya E.S. The Intonation and Sound Characteristics of Advertising Pronunciation Style ..... 14  
Konnova M.N. Linguistic Temporality in the Diachronic Perspective: Corpus Aspect ..... 24  
Grigoryeva T.V. The Metaphorical Opposition *Up – Down* as a Way of Language Interpretation of Reality ..... 33

### INTERCULTURAL COMMUNICATION AND COMPARATIVE STUDIES OF LANGUAGES

Shamne N.L., Yanina V.V. Metaphoric Modelling of Non-Spatial Spheres in Modern English ..... 39  
Korolkova S.A. Reflection and Translation ..... 46  
Zhuchkova I.I. Thesaurus Modelling of the "Text Linguistics" Terminological Field ..... 53  
Zhilyuk S.A. The Special Status of Exogenous Word-Formation Within the German Word-Formation System ..... 60

### MATERIALS AND REPORTS

Goryunova Yu.N. The Specificity of Correlation Category Realization in the Modern German Language ..... 70  
Yakovenko L.A. The Dynamics of Stylistically Marked Verbal Lexis in the Infinitive Form in the Russian Literary Criticism of the Middle and Second Half of the 19<sup>th</sup> Century ..... 76  
Sharipova R.R. The Compositional and Speech Organization of Regulation Text as a Regulatory Document ..... 82

<i>Popova L.G., Tarasova E.B.</i> The Pragmatics of Advice Presentation (on the Material of German Literary Texts).....	90
<i>Gukosyants O.Yu.</i> The Mechanisms of Men's Self-Presentation in English Computer-Mediated Communication .....	95
<i>Stolbova S.V.</i> The Ridicule of Pretentiousness in French and Russian Jokes .....	103
<b>DISCUSSIONS</b>	
<i>Khromov S.S.</i> The Semiotic Nature of Intonation .....	108
<i>Petrova N.V.</i> The Polygenetic Intertextuality .....	119
<i>Seyranyan M.Yu.</i> Conflict Personality as a Participant of Conflict Discourse .....	125

## **REVIEWS AND BIBLIOGRAPHY**

<i>Kosova M.V., Kushneruk S.P.</i> The Problems of Describing the Integral Developing Terminological System ("Document Management" Subject Field) (Book Review: Document Management : Terms and Definitions. Vocabulary [Text] / M. V. Larin [et al.]. – Moscow : VNIIDAD Publ., 2013. – 120 p.) .....	130
<i>Petrova A.A.</i> Lesson as Interaction: Multimodal and Didactic Aspects (Book Review: Teaching is Interaction! Analysis of the <i>De Facto</i> Didactics [Text] : [Anthology] / R. Schmitt (ed.). – Mannheim : Amades Publ., 2011. – 240 p. – (Working Papers and Materials in German Language ; vol. 41)) .....	136